

<b>Zeitschrift:</b>	Der Heilmasseur-Physiopraktiker : Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes staatlich geprüfter Masseure, Heilgymnasten und Physiopraktiker = Le praticien en massophysiothérapie : bulletin de la Fédération suisse des praticiens en massophysiothérapie
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verband staatlich geprüfter Masseure, Heilgymnasten und Physiopraktiker
<b>Band:</b>	- (1951)
<b>Heft:</b>	120
<b>Rubrik:</b>	Verbandsmitteilungen

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Vous faites asseoir votre patient sur votre table de massage. Il faut qu'il soit assis bien en arrière, que le bord de la table lui arrive exactement sous les genoux. Vous passez votre sangle, suivant la hauteur de votre table, soit derrière vos omoplates ou plus bas. Ceci afin d'avoir un excellent point d'appui qui vous donnera beaucoup plus de force pour agir profondément et sans brusquerie. Vous passez l'autre extrémité de la sangle, fermée au cran voulu, sur le haut de la poitrine de votre patient. Vous lui demandez de s'incliner légèrement en avant, le dos aussi plat que possible, puis de se détendre pendant que vous commencez une pression pénétrante.

Vous vous rendrez bien vite compte de la valeur de l'appui que vous donne la sangle. Ces manipulations bien faites donnent au patient une sensation agréable de détente. Toutefois, remarquez que si elles sont accomplies avec brusquerie, elles pourraient devenir aussi dangereuses que des manipulations «chiropractiques» mal faites. Vous pourrez manipuler toutes les régions vertébrales comprises entre la sangle et la table.

J'utilise encore la sangle dans la correction des cyphoses. Voici comment je procède: le malade se couche sur ma table à exercices qui peut être également ma table de massage, pourvu qu'elle ne soit pas trop large. Il replie ses deux genoux autant que possible sur la poitrine. — Les cyphotiques ont toujours beaucoup de difficulté à faire cet exercice —. J'exerce une

pression puissante en serrant la sangle davantage et je le maintiens ainsi compressé 2 ou 3 minutes. Je lui demande de respirer tranquillement, de se détendre, d'essayer de réaliser le contact avec la table de toute sa longueur, même de la région cervicale, en accentuant le double menton ou, si vous préférez, en reculant la tête. Cette posture a l'immense avantage d'allonger la colonne. Et que provoque cette élongation de la colonne sur sa musculature, sur son système ligamentaire? Il est prévisible qu'au point de courbure l'appareil ligamentaire a toujours tendance à perdre le peu de souplesse qu'il possède, d'ailleurs, les rétractions ligamentaires existent. Quant aux disques, n'oublions pas que c'est toujours au point de flexion que la colonne souffre le plus facilement.

Or, la posture précitée produit un étirement de toute la colonne, aussi bien de la cambrure lombaire par la position relevée des jambes, que de la cyphose dorsale par la pression sur le plan de la table. — La cambrure cervicale seule sera étirée par la contraction musculaire exigée pour reculer le menton.

Si l'on veut augmenter encore l'effet correcteur, il sera indiqué de maintenir les mains aux épaules, les coudes très rapprochés du corps, provoquant ainsi une contraction des fixateurs des omoplates. —

*Conclusion:* je serais heureux de voir des collègues profiter de cette rubrique que je signale vivement à leur attention, ainsi que de recevoir leurs «trucs».

Georges Bex.

## „Revue internationale de Kinésithérapie“

Avez-vous accordé toute votre attention à la «Revue Internationale de Kinésithérapie? — Tous nos membres ont-ils reçu le premier numéro? Avez-vous pensé vous y abonner?

Dans l'incertitude de vos sentiments et de vos intentions, je vous en signale l'Editorial dans lequel, sous l'en-tête: «A nos confrères de toutes les nations», le Président de la Fédération Internationale des masseurs Kinésithérapeutes, Monsieur An-

dré NICOLLE, dit:

«Dans de nombreux pays, les associations de physiothérapeutes publient, à l'intention de leurs membres, des bulletins destinés à les renseigner sur l'évolution des problèmes professionnels et à les tenir au courant des progrès de leurs techniques.

Grâce aux contacts qui se sont établis depuis une quinzaine d'années entre les dirigeants de ces groupements, l'échange de ces périodiques se développe peu à peu,

permettant ainsi à chacun de prendre connaissance des méthodes et des conceptions appliquées à l'étranger.

Mais, chaque revue étant naturellement publiée dans sa langue nationale, l'utilisation de ces documents se heurte en pratique à de graves difficultés, le recours à des traducteurs spécialisés entraînant de lourdes charges financières et de longs retards.

D'autre part, il est incontestable que, comme tous les autres problèmes de l'heure, la question du développement et de la diffusion de nos méthodes thérapeutiques se pose à l'échelle internationale et a besoin d'être traitée sur le plan mondial, ce que ne peuvent évidemment réaliser nos groupements nationaux.

Il manque donc à notre corporation un organe capable de les informer exactement et objectivement sur l'état de la physiothérapie dans les différentes nations, de dégager les leçons d'une telle étude et de se faire le porte-parole des dirigeants de nos organisations internationales afin de promouvoir les solutions qu'ils auront préconisées.

C'est cette lacune que la *Revue internationale de Kinésithérapie*, dont la *Fédération internationale des Masseurs-Kinésithérapeutes, Praticiens en Physiothérapie* vous présente aujourd'hui le premier numéro, entend combler. Elle publiera régulièrement des exposés concernant l'organisation de la kinésithérapie, de la physiothérapie et de la rééducation fonctionnelle dans les divers pays, ainsi que sur la situation sociale et économique de ceux qui les pratiquent, mais avec le souci constant d'établir les comparaisons, de faire les rapprochements qui lui paraîtront s'imposer entre les nations envisagées.

Elle mettra ainsi, à la disposition de tous ceux qui s'intéressent à l'évolution de notre profession dans le domaine international, une documentation précise et soigneusement tenue à jour, qui leur permettra de procéder au travail de synthèse nécessaire à la mise au point de leur action. Elle insérera aussi les comptes rendus de l'activité de nos groupements internationaux, de nos congrès, etc... et elle ouvrira largement ses colonnes à tous

ceux qui voudront bien lui faire part de leurs suggestions sur les mesures à prendre en vue de dispenser à toutes les classes sociales à travers le monde, les bienfaits de la physiothérapie.

Dans la mesure du possible éditée dans les trois langues les plus usitées: allemand, anglais, français, afin d'être accessible à tous, la *Revue internationale de Kinésithérapie* doit devenir un lien vivant et fraternel entre tous les praticiens.

Ceux qui ont pris l'initiative de la créer après avoir, les premiers, réuni en congrès à Paris, en 1937, les professionnels de différentes nations, n'ont pas la prétention d'avoir réalisé d'emblée une oeuvre parfaite, aussi vous seront-ils reconnaissants, chers Confrères, des suggestions et des critiques que vous voudrez bien leur adresser et s'en réjouiront-ils comme d'une marque d'intérêt pour leurs efforts et la noble cause qu'ils ont voulu servir.»

Ensuite, c'est Monsieur Jules VERLEYSEN, Secrétaire général et rédacteur, qui nous découvre les origines et nous fait l'historique de cette Fédération Internationale.

A son article succèdent des statuts de la Fédération dans les trois langues les plus usitées ,soit: français, anglais et allemand, puis vient un exposé savant sur la rééducation des amputés, exposé qui confère à cette nouvelle revue un caractère scientifique, très intéressant.

Enfin, et encore de la plume de Monsieur VERLEYSEN, vous y trouverez une analyse des derniers livres parus ainsi qu'une nomenclature des revues des pays faisant partie de la Fédération. Nous y avons donc notre place et, sans y mettre de malice, nous devons nous sentir «de la Revue! et la faire nôtre est d'un intérêt indiscutable.

Prix de l'abonnement 1951  
pour la Suisse

Fr. 2.50.

Paiements: Les paiements se font, soit par mandat au nom du trésorier, M. M.-J. CLAESEN, 33, rue Joseph Stevens, à Bruxelles, soit par versement au compte chèque postal No 343.23 de la Société belge de kinésithérapie, à Bruxelles.

Le Rédacteur.



Hydroelektrische Vollbäder für jede Wanne  
Kurzwellentherapieapparate  
Galvanisations- und Faradisationsapparate  
Lichtbäder nach Maß

## BALDUR MEYER, ZÜRICH 8

Dipl. Elektrotechniker Seefeldstrasse 90  
Telephon 325766  
20 Jahre Erfahrung Erste Referenzen

OVOMALTINE schafft das Plus,  
das man heute haben muss!

### VERBANDARTIKEL



mit Marke sind Vertrauensartikel

#### Chemisch reine Verbandwatte

- Floc in Zickzack-Lagen und Preßwickeln  
Kanta praktischer Wattezupfer und Nachfüllpackung  
Gazebinden solide Gazebinde mit festgewobenen, nicht  
fasernd. Kant.; kleinste Breiten 1 und 2 cm  
Imperma in allen Breiten  
Excelsior wasserfester Wundverband  
Elvekia elastische Idealbinden  
Compressyl elastische Verbandklammern  
Rumex Salbenkompressen, vorzüglich bei Hautverletzungen und Verbrennungen  
Hymona Taschentücher aus Zellstoffwatte  
Silvis Damenbinden  
          Gesichtstüchlein

Interessenten lassen wir auf Wunsch bemusterte  
Offerte zugehen

### Verbandstoff-Fabrik Zürich AG.

Zürich 8 Seefeldstraße 153 Telephon (051) 241717

## Quarzlampen

Belmag-Hanau  
Sämtliche Modelle im  
Abonnement, schon ab  
**Fr. 15.— monatlich**  
Verlangen Sie Prospekte!

Quarzlampen-Vertrieb Zürich 1  
Limmatquai 3, Tel. 3400 45

## Thiorubrol

Das geruchlose Schwefelbad, welches den  
wirksamen Schwefel in organischer Bindung  
enthält. Für Kompressen und Bäder  
Indikation: Rheumatische Erkrankungen,  
Hautkrankheiten

In der Masseur-Praxis bestens bewährt  
Auskunft durch **WOLLO A.-G., Zürich**

AZ  
THALWIL



Vorteilhafte Preise!

## PERPEDES - Fuss-Stützen

zur Korrektur und Schmerzbefreiung  
von Senk-, Platt-, Hohl- und Knickfuss

Individuelle Massanfertigung nach eingesandtem Fussabdruck. Sehr leichte und dauerhafte Ausführung (Leder- Holz- Spezialtechnik)

**PERPEDES - Fuss-Corsets** haben sich tausendfach bewährt gegen Spreizfuss - Festes Gewebeband -

**PERPEDES - Fuss-Stützenband** gegen leichten Senk-Spreizfuss  
Dies sind die Erzeugnisse aus über 40 jähriger Erfahrung

**PERPEDES** ist die Vertrauensmarke für orthopäd. Spezialitäten und zugleich die älteste schweiz. Fabrik auf diesem Gebiete - Wwe. A. Sochor, Zürich 10-49 (Höngg) Bläsistr. 20

Les Masseurs-Physiopraticiens  
employent

## la CRÉME pour massage et l'HUILE pour massage du Dr Dürst

pour provoquer chez leur patients une agréable sensation de chaleur. L'efficacité de ces produits est reconnue

Demandez des échantillons gratuits à la **Fabrique de Produits biologique et chimique**  
Zugerbergstrasse 21 Zug

### Redaktion:

Administration und Expedition: Für den deutschen Teil: Oskar Bosshard, Mühlebachstrasse 34, Thalwil

Für den französischen Teil: George Bex, Rue Centrale 21, Lausanne

Inseratenteil: Buchdruckerei W. Plüss, Zeughausstrasse 17, Zürich 4

Erscheint 2-monatlich